

Scheda informativa ZE Corridoio nazionale

Scheda informativa per il trasferimento semplificata alla DA¹ in Svizzera
chiamato: ZE Corridoio national¹

1 Prefazione

Questo Scheda informativa si rivolge ai seguenti destinatari.

- Destinatario in Svizzera con lo status di "Destinatario autorizzato" (Da)
- Clienti ferroviari in Svizzera e nell'UE che ordinano un trasporto che deve viaggiare verso una Da in Svizzera senza procedure di transito NCTS.
- Trasportatore contrattuale (TC) che acquistano servizi di trasporto e/o doganali in Svizzera da FFS Cargo SA

2 Situazione di partenza

Un'alternativa alla procedura standard nel NCTS per i trasporti dall'UE alla Svizzera sarebbe, dopo l'annuncio dell'esportazione tramite l'esportatore (d'abitudine il cliente della ferrovia) senza una procedura di transito, di viaggiare fino alla frontiera esterna dell'UE e di terminare solamente lì la procedura d'esportazione (all'uscita dall'UE). Tuttavia, ciò è sfavorevole nel trasporto ferroviario, in quanto la spedizione deve trovarsi nel deposito di frontiera durante l'orario di apertura doganale per la fine dell'esportazione, cosa che attualmente non avviene.

La cessazione delle esportazioni secondo CDU-IA¹ 329 capoverso 7 è notevolmente più facile da elaborare. In base a ciò, l'esportazione può già essere terminata al punto di partenza o "in viaggio" (ad esempio in uno scalo di smistamento in Germania) se le merci sono state prese in consegna dalle ferrovie nell'ambito di un contratto di trasporto continuo per il trasporto dall'UE ("trattamento di uscita anticipata"). **Sono esclusi i prodotti soggetti ad accisa** (per i prodotti soggetti ad accisa, si prega di contattare il proprio TC¹).

La lettera di vettura CIM è un "contratto di trasporto unico", il che significa che il trasporto dall'UE alla stazione di confine svizzera può essere effettuato senza una procedura di transito NCTS. Nel caso in cui l'importazione svizzera non debba essere effettuata alla stazione di confine, ma da una DA¹ nella sua sede in Svizzera, la dogana svizzera attribuisce le seguenti **condizioni** al trasporto ferroviario e allo sdoganamento all'importazione da parte della DA.

3 Condizioni della dogana svizzera (UDSC¹) per Transito semplificato dall'ufficio doganale di confine verso il luogo autorizzato del destinatario autorizzato

- a) L'impresa ferroviaria in Svizzera è autorizzata dalle dogane svizzere per questo ZE corridoio nazionale¹ semplificato
- b) Il destinatario (Idv CIM¹ campo 4) e la stazione di destinazione (Idv CIM¹ campo 10) corrispondono all'iscrizione della pubblicazione ZEV della dogana svizzera.
- c) Il codice del regime di transito doganale 9 + il numero di autorizzazione dell'ITV svizzero¹ viene trasmesso nel campo dati corretto (vedi schermata di stampa sotto) (per SBB Cargo AG è 007). Non sono consentite osservazioni in un campo di testo libero della polizza di carico (ad esempio nella casella 21 o simili). In qualità di cliente ferroviario, incaricate il vostro TC¹ di trasmettere questo codice a FFS Cargo nel campo corretto.
- d) Viene trasmesso il codice "Tipo di stazione di sdoganamento 4" (generato dal sistema FFS Cargo se i dati del destinatario e l'iscrizione nella casella 7 "Note dello spedite" codice 2 sono corretti).
- e) Viene trasmesso un NHM¹ di una descrizione abituale delle merci o un numero collettivo con una descrizione abituale delle merci nel record di dati "Descrizione delle merci secondo il cliente" (9902, 9941 e così via da soli non sono accettati, solo in aggiunta a "grano" o "profili in acciaio" o la corrispondente descrizione consuetudinaria delle merci)
- f) Lo DA¹ in Svizzera deve notificare tempestivamente il suo arrivo sommario con le seguenti informazioni:
 - I. «Tipo di regime di transito»: lettera di vettura CIM
 - II. «Numero di riferimento»: numero di spedizione secondo la lettera di vettura CIM
 - III. descrizione abituale delle merci
 - IV. Numero di colli
 - V. Condizioni del piombo

Nota: a seconda del ruolo nella catena di trasporto, è necessario assicurarsi che uno o più di questi requisiti siano soddisfatti, ad esempio:

- **in qualità di DA¹ in Svizzera, che i dati contenuti** nell'elenco delle pubblicazioni di cui al punto 2 siano corretti e che il luogo corrisponda al luogo in cui si presenta lo sdoganamento all'importazione e che la dichiarazione sia presentata nella forma descritta.
- **in qualità di cliente ferroviario, che** il vostro destinatario in Svizzera confermi i dati secondo il punto 2 e che li trasmetta al TC nell'ordine di trasporto.
- **come TC¹** previo accordo con il vostro cliente, in modo che la vostra azienda possa trasmettere i dati necessari a FFS Cargo SA secondo i punti 1-6.

Se non si è in grado di garantire questi punti, è necessario organizzare una procedura di transito NCTS o uno sdoganamento alla stazione di frontiera.

4 Applicabilità

Il ZE corridoio nazionale può essere utilizzato solo se **è stato preventivamente concluso un accordo scritto sui diritti e gli obblighi reciproci con FFS Cargo SA.**

In mancanza di un accordo scritto, è obbligatorio utilizzare una procedura di transito NCTS o effettuare lo sdoganamento presso la stazione di confine svizzera.

5 Costo

I costi sono riportati in Prezzi e condizioni FFS Cargo SA

6 Record di dati per la trasmissione del codice di regime doganale

- a) Mittente / cliente ferroviario:
- Se ordinate direttamente FFS Cargo SA, troverete i codici in Cargo Digital alla voce «Dati della polizza di carico» alla voce «Procedure doganali».
 - Se ordini un'altra ferrovia dall'estero, contatta il tuo TC¹ per scoprire come ordinare la procedura.
- b) ITF¹ come TC¹ che commissionano FFS Cargo SA come TSO¹ in Svizzera trasmettono i codici come segue.
- ORFEO 1,5
- Nel campo "MRN o tipo di regime doganale" deve essere inserito il codice 9 anziché "T-MRN".

```
<WagonDetails LoadingStatus="loaded">
  <WagonTypeDetails>
    <WagonMass>16200</WagonMass>
    <AxleNumber>2</AxleNumber>
    <WagonLength>155</WagonLength>
  </WagonTypeDetails>
  <LoadLimit>29</LoadLimit>
  <ReferenceNumbers>
    <MRN>
      <MRNOrCustomsProcedureType>MRN-T</MRNOrCustomsProcedureType>
      <MRNOrCustomsProcedureNumber>23CH00000302474663</MRNOrCustomsProcedureNumber>
    </MRN>
  </ReferenceNumbers>
</WagonDetails>
```

Scheda informativa ZE Corridoio nazionale

II. Hermes 2,0

H30 in XML	deutsch	Pos	Status	Occur- renc	Category (A/B/C)	Reference/values/example/info	additional information
Tags							
GULS_4_1	Customs procedure	(n1)	C	0..4	C	920-13; A.13.2.4a: 1;2;3;9	as Attribut
ULS_4_1_1	Customs procedure code	an..25	C	0..99	C	920-13; A.13.2.4b	
/GULS_4_1							
/GUC							
/GWL3							

7 ¹Abbreviazioni + Termini

- CDU-IA Codice doganale dell'Unione regolamento di esecuzione (Implementing act)
- Idv CIM, Lettera di vettura CIM (Ordine di trasporto per traffico internazionale)
- Da, Destinatario autorizzato
- ITV, Impresa di trasporto ferroviaria
- NCTS, Nuovo sistema di transito informatizzato (sistema per il transito comune con procedura standard con documento T)
- NHM, Nomenclatura Harmonisée Marchandises
- RTC, regime di transito comune (procedura standard con documento T)
- TC, trasportatore contrattuale
- TSO, trasportatore sostituito
- UDSC Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini
- "ZE corridoio nazionale" è un nome breve. Il titolo ufficiale della UDSC è: Transito semplificato dall'ufficio doganale di confine verso il luogo autorizzato del destinatario autorizzato (ZE = zugelassener Empfänger / destinatario autorizzato).

8 Allegato

polizza di carico campione

Scheda informativa ZE Corridoio nazionale

Nonobstant toute clause contraire, le transport des marchandises est soumis aux Règles uniformes CIM. Sont en outre applicables les conditions générales de transport du transporteur. Die Beförderung von Gütern unterliegt auch bei einer gegenseitigen Abmachung den einheitlichen Rechtsvorschriften CIM. Ansonsten sind die Allgemeinen Beförderungsbedingungen des Beförderers anwendbar.		30 Lettre de voiture CIM Frachtbrief CIM		Lettre wagon CUV Wagenbrief CUV		40 41 42 43 44 45 46 47	
1 Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift)		2		7 Déclarations de l'expéditeur Erklärungen des Absenders		8 Référence expéditeur – Absender Referenz	
Signature N° TVA MWST.-Nr.		3		4 Destinataire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land)		9 Annexes – Beilagen	
10 Lieu de livraison Ablieferungsart		11		12		13	
14 Conditions commerciales – Kommerzielle Bedingungen		15		16 Prise en charge Übernahme		17	
18 Wagon N° – Wagen Nr.		19 Parcours – Strecke		20 Paiement des frais Zahlung der Kosten		21	
22 Désignation de la marchandise Bezeichnung des Gutes		23 Transport exceptionnel Aussergewöhnliche Sendung		24 RID		25 Masse	
26 Déclaration de valeur Wert des Gutes		27 Intérêt à la livraison Interesse an der Lieferung		28 Remboursement Nachnahme		29 Vérification Überprüfung	
30 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		30 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren		31 Date d'arrivée – Ankunftsdatum		32 Mise à disposition Bereitgestellt	
33 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		33 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren		34 Date d'arrivée – Ankunftsdatum		35 Mise à disposition Bereitgestellt	
36 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		36 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren		37 Date d'arrivée – Ankunftsdatum		38 Mise à disposition Bereitgestellt	
39 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		39 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren		40 Date d'arrivée – Ankunftsdatum		41 Mise à disposition Bereitgestellt	
42 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		42 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren		43 Date d'arrivée – Ankunftsdatum		44 Mise à disposition Bereitgestellt	
45 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		45 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren		46 Date d'arrivée – Ankunftsdatum		47 Mise à disposition Bereitgestellt	
48 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		48 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren		49 Date d'arrivée – Ankunftsdatum		50 Mise à disposition Bereitgestellt	
51 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		51 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren		52 Date d'arrivée – Ankunftsdatum		53 Mise à disposition Bereitgestellt	
54 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		54 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren		55 Date d'arrivée – Ankunftsdatum		56 Mise à disposition Bereitgestellt	
57 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		57 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren		58 Date d'arrivée – Ankunftsdatum		59 Mise à disposition Bereitgestellt	
60 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		60 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren		61 Date d'arrivée – Ankunftsdatum		62 Mise à disposition Bereitgestellt	
63 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		63 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren		64 Date d'arrivée – Ankunftsdatum		65 Mise à disposition Bereitgestellt	
66 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		66 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren		67 Date d'arrivée – Ankunftsdatum		68 Mise à disposition Bereitgestellt	
69 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		69 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren		70 Date d'arrivée – Ankunftsdatum		71 Mise à disposition Bereitgestellt	
72 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		72 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren		73 Date d'arrivée – Ankunftsdatum		74 Mise à disposition Bereitgestellt	
75 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		75 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren		76 Date d'arrivée – Ankunftsdatum		77 Mise à disposition Bereitgestellt	
78 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		78 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren		79 Date d'arrivée – Ankunftsdatum		80 Mise à disposition Bereitgestellt	
81 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		81 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren		82 Date d'arrivée – Ankunftsdatum		83 Mise à disposition Bereitgestellt	
84 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		84 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren		85 Date d'arrivée – Ankunftsdatum		86 Mise à disposition Bereitgestellt	
87 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		87 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren		88 Date d'arrivée – Ankunftsdatum		89 Mise à disposition Bereitgestellt	
90 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		90 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren		91 Date d'arrivée – Ankunftsdatum		92 Mise à disposition Bereitgestellt	
93 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		93 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren		94 Date d'arrivée – Ankunftsdatum		95 Mise à disposition Bereitgestellt	
96 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		96 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren		97 Date d'arrivée – Ankunftsdatum		98 Mise à disposition Bereitgestellt	
99 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer		99 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren		100 Date d'arrivée – Ankunftsdatum		101 Mise à disposition Bereitgestellt	